Great and Holy Thursday

Vespers

(served if no priest is present or if Liturgy is not celebrated)

Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on us.¹

Glory to thee, our God, glory to thee.
O heavenly King, the Comforter, the Spirit of truth, who art everywhere present and fillest all things, Treasury of blessings and Giver of life: come and abide in us; and cleanse us from every impurity, and save our souls, O Good One.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (thrice)

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen.

All-holy Trinity, have mercy on us. Lord, cleanse us from our sins. Master, pardon our transgressions. Holy One, visit and heal our infirmities, for thy Name’s sake.

Lord, have mercy. (thrice) Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen.

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name. Thy kingdom come. Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from the evil one.

[Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on us.²] Amen.

Lord, have mercy. (Twelve times) Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen.

Come, let us worship God our King.
Come, let us worship and fall down before Christ, our King and our God.
Come, let us worship and fall down before Christ himself, our King and our God.

¹ If a priest is present, he says the opening exclamation Blessed is our God….
² If a priest is present, he says the exclamation For thine is the Kingdom….
Psalm 103

Bless the Lord, O my soul. O Lord my God, thou art greatly magnified; thou art clothed with praise and majesty: covering thyself with light as with a garment, spreading out the heaven as a curtain; who covers his upper chambers with waters, who makes the clouds his chariot, who walks on the wings of the winds, who makes his angels spirits and his ministers a flame of fire; who established the earth on its sure foundation: it shall not be moved for ever and ever. The abyss, like a garment, is his cloak; the waters shall stand upon the mountains. At thy rebuke they shall flee; at the voice of thy thunder they shall be afraid. The mountains rise up and the plains sink down unto the place where thou hast founded them. Thou hast set a bound which they shall not pass, neither shall they return to cover the earth. Thou sendest forth springs in the valleys; the waters shall flow between the mountains. They shall give drink to all the beasts of the field: the wild asses shall wait to quench their thirst. By them shall the birds of heaven dwell, they shall sing from amidst the rocks. He waters the mountains from his upper chambers; the earth shall be satisfied with the fruit of thy works. He makes grass to grow for the cattle, and green herb for the service of men, to bring forth bread out of the earth, and wine makes glad the heart of man; to make his face cheerful with oil, and bread strengthens man's heart. The trees of the plain shall be satisfied, the cedars of Lebanon which thou hast planted. There the sparrows will build their nests, and the house of the heron is chief among them. The high mountains are for the deer, and the rock is a refuge for the hares. He made the moon for seasons: the sun knows its going down. Thou didst appoint darkness, and it was night; wherein all the beasts of the forest will prowl: young lions roaring for their prey to seek their food from God. The sun arose, and they were gathered together and shall lie down in their dens. Man shall go forth to his work and to his labor until the evening. How magnified are thy works, O Lord! In wisdom hast thou made them all; the earth is filled with thy creation: so is this great and wide sea, wherein are things creeping innumerable, living things, both small and great. There go the ships; there this dragon whom thou hast formed to play therein. All things wait upon thee to give them their food in due season. When thou givest to them, they will gather it; when thou openest thy hand, they shall all be filled with good. But when thou turnest away thy face, they shall be troubled: thou wilt take away their spirit, and they shall die and return to their dust. Thou shalt send forth thy Spirit, and they shall be created, and thou shalt renew the face of the earth. Let the glory of the Lord endure forever: the Lord shall rejoice in his works; who looks on the earth and makes it to tremble; who touches the mountains and they smoke. I will sing to the Lord while I live; I will sing praise to my God while I have being. May my words be sweet unto him, and I will rejoice in the Lord. O that sinners would cease from the earth, and they that work iniquity, that they should be no more. Bless the Lord, O my soul.
A N D A G A I N :
The sun knows its going down. Thou didst appoint darkness, and it was night. How magnified are thy works, O Lord! In wisdom hast thou made them all.
   Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit,
   now and ever and unto ages of ages. Amen.
   Alleluia. Alleluia. Alleluia. Glory to thee, O God. (thrice)
   [Lord, have mercy. (Twelve times) Glory... now and ever...] 3

P S A L M 1 4 0

In the second tone:
Lord, I call upon Thee, hear me.
   Hear me, O Lord.
Lord, I call upon Thee, hear me. Receive the voice of my prayer, when I call upon Thee.
   Hear me, O Lord.
Let my prayer arise in Thy sight as incense, and let the lifting up of my hands be an evening sacrifice!
   Hear me, O Lord!

The following verses are read, until the stichera begin:
Set a guard, O Lord, over my mouth, and a strong door about my lips.
Incline not my heart to words of evil, to make excuses for sins;
With men that work iniquity, and I shall never join with their elect.
A righteous man shall chasten me with mercy and reprove me, but let not the oil of the sinner anoint my head.
Since my prayer is even still for their good favor, their judges have been swallowed up near the rock.
They shall hear my words, for they were sweet: as a clod of earth has been crushed upon the earth, so have their bones been scattered near hell.
For mine eyes are toward thee, O Lord, Lord, I have hoped in thee; take not my soul away.
Keep me from the snare which they have set for me, and from the stumbling-blocks of them that work iniquity.
The sinners shall fall into their own net: I am alone until I pass by.

P S A L M 1 4 1

I have cried to the Lord with my voice; with my voice have I made supplication to the Lord.
I will pour out my supplication before him, I will declare before him my affliction.
When my spirit was failing me, still thou knewest my paths.
In this way wherein I was walking, they hid a snare for me.
I looked on my right hand and beheld, that there was none that recognized me.
Refuge failed me, and there is none that looks out for my soul.
I cried to thee, O Lord, and said: Thou art my hope, my portion art thou in the land of the living.

3 If a priest is present, he says the GREAT LITANY.
Attend to my supplication, for I am brought very low; deliver me from them that persecute me, for they have grown stronger than I.
Bring my soul out of prison, that I may confess thy name.
The righteous shall await me, until thou shalt reward me.

**P S A L M 1 2 9**

Out of the depths have I cried unto thee, O Lord: Lord, hear my voice.
Let thine ears be attentive to the voice of my supplication.

(6) *If thou, Lord, wilt mark iniquities, O Lord, who shall stand?* For with thee is forgiveness.

**Tone 2**
The assembly of the Jews gathers together to deliver to Pilate the Maker and Creator of all.
What lawlessness! What faithlessness! The Judge of the living and the dead they prepare for judgment. The Healer of suffering they prepare for sufferings. How great is Thy mercy, O long-suffering Lord, glory to Thee!

(5) *For thy Name’s sake have I waited for thee, O Lord: my soul has waited for thy word,* my soul has hoped in the Lord.
The assembly of the Jews gathers together… (repeat the same as above)

(4) *From the morning watch until night, from the morning watch* let Israel hope in the Lord.
The transgressor Judas, O Lord, dipped his hand in the plate with Thee at supper. But now, he unlawfully stretches forth his hand for silver. He calculated the price of the woman’s myrrh, yet he does not shudder in selling Thee, the Priceless One. He let the Master wash his feet, yet he deceitfully kisses Him in betrayal to lawless men. Cast out from the ranks of the Apostles, he casts away the thirty pieces of silver, not seeing the Resurrection on the third day; by it, have mercy on us!

(3) *For with the Lord there is mercy, and with him is plenteous redemption,* and he shall redeem Israel from all his iniquities.
The transgressor Judas, O Lord… (repeat the same as above)

(2) *Praise the Lord, all ye nations:* praise him all ye peoples.
Judas, the treacherous deceiver, with a deceitful kiss betrayed the Lord and Saviour. He sold the Master as a slave to lawless men, and the Lamb of God, the Son of the Father, the only greatly merciful One, was led as a sheep to the slaughter.

(1) *For his mercy has prevailed over us,* and the truth of the Lord endures for ever.
Judas, the treacherous deceiver… (repeat the same as above)

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen.

Tone 6

Truly Judas is descended from those vipers, who ate manna in the wilderness, yet murmured against Him Who nourished them. For, while the food was still in their mouths, those ungrateful men reviled God. So, too, this godless man, while still bearing in his mouth the Heavenly Bread, contrived the betrayal of the Saviour. What greedy purpose! What inhuman insolence! He sells the One Who nourished him. He delivers to death the Master Whom he loved. Truly this lawless man is their son. With them he will inherit perdition. Spare our souls of such inhumanity, O only Lord of boundless mercy.

The evening thanksgiving hymn

O gladsome Light of the holy glory of the immortal Father – heavenly, holy, blessed Jesus Christ! Now that we have come to the setting of the sun and beheld the light of evening, we praise the Father, Son, and Holy Spirit, God. For meet it is at all times to worship thee with voices of praise, O Son of God and Giver of life; therefore, all the world doth glorify thee.

The prokeimenon in the first tone:

Deliver me, O Lord, from the evil man,* rescue me from the unjust man.

Verse: Who have devised injustice in their hearts all the day long.

The reading from Exodus

(19:10-19)

The Lord said to Moses, “Go down and solemnly charge the people, and sanctify them today and tomorrow, and let them wash their clothes. And let them be ready on the third day, for on the third day the Lord will descend upon Mount Sinai before all the people. And thou shalt separate the people round about, saying, ‘Take heed to yourselves that you go not up into the mountain, nor touch any part of it: every one that touches the mountain shall surely die.’ No hand shall touch it, but he that touches it shall be stoned with stones or shot through with a dart, whether beast or man, it shall not live. When the voices and trumpets and cloud depart from the mountain, they shall come up on the mountain.” And Moses went down from the mountain to the people, and sanctified them, and they washed their clothes. And he said to the people, “Be ready; for three days do not go near a woman.” And it came to pass on the third day, as the morning drew nigh, there were voices and
lightnings and a cloud of thick darkness on Mount Sinai: the voice of the trumpet with a great noise, and all the people that were in the camp trembled. And Moses led the people forth out of the camp to meet God, and they stood under the mount. Mount Sinai was all wrapped in smoke, because God had descended upon it in fire; and the smoke went up as the smoke of a furnace, and all the people were greatly amazed. And the voice of the trumpet grew louder and louder. Moses spoke, and God answered him with a voice.

The prokeimenon in the seventh tone:
Deliver me from mine enemies, O God,* save me from those who rise up against me.

Verse: Deliver me from those who work evil.

The reading from Job
(Job 38:1-23; 42:1-5)

The Lord spoke to Job through the whirlwind and the clouds, and said, “Who is this that hides counsel from me, and keeps words in his heart, and thinks to hide them from me? Gird thy loins like a man; and I will ask thee, and do thou answer me. Where wast thou when I founded the earth? Tell me now, if thou hast understanding. Who established its measurements, if thou knowest? Or who stretched the line upon it? On what are its rings fastened? And who is he that laid the cornerstone upon it? When the stars were made, all my angels praised me with a great voice. And I shut up the sea with doors, when it was delivered, coming forth out its mother's womb. And I made a cloud its garment, and swaddled it in mist. And I set bounds to it, surrounding it with bars and gates. And I said to it, ‘Hitherto shalt thou come, and thou shalt go no further, but within thee thy waves shall crash together.’ Or did I array the morning light in thy time, and did the dayspring see his place then, to take hold of the ends of the earth, to cast the ungodly out of it? Or didst thou take clay, and form a living creature, and set it upon the earth with the power of speech? And hast thou withheld light from the ungodly, and broken the arm of the proud? Yea, hast thou gone to the springs of the sea, and walked in the tracks of the deep? Do the gates of death also open to thee in fear; and did the porters of hell quake when they saw thee? And hast thou been instructed in the breadth of the whole earth under heaven? Declare it to me now, what is the extent thereof? And in what kind of a land does the light dwell? And as for darkness, of what kind is its place? If thou couldst bring me to their bounds, and if thou also knowest their paths, then would I know that thou wast born at that time, and the number of thy years is great.” Then Job answered and said to the Lord, “I know that thou canst do all things, and nothing is impossible with thee. For who is he that hides counsel from thee? Or who keeps back his words, and thinks to hide them from thee? And who will tell me what I knew not, things great and wonderful which I understood not? But hear me, O Lord,
that I also may speak, and I will ask thee, and do thou teach me. Before I have heard of thee by the hearing of the ear, but now mine eye has seen thee.”

The reading from the Prophecy of Isaiah
(Isaiah 50: 4-11)

The Lord gives me the tongue of instruction, to know when I ought to speak a word. He has appointed me right early, he has given me an ear to hear, and the instruction of the Lord God opens mine ears, and I do not disobey, nor dispute. I gave my back to scourges, and my cheeks to blows; and I turned not away my face from the shame of spitting. And the Lord God became my helper; therefore I was not confounded, but I set my face as a solid rock; and I know that I shall not be ashamed, for he that has justified me draws near. Who is he that judges me? Let him stand up together with me. Yea, who is he that judges me? Let him draw near to me. Behold, the Lord, the Lord, will help me; who will do me harm? Lo, ye all shall wax old as a garment, and a moth shall eat you up. Who is among you that fears the Lord? Let him hearken to the voice of his servant. Ye that walk in darkness, and have no light, trust in the name of the Lord, and lean upon God. Behold, ye all kindle a fire and feed a flame; walk in the light of your fire, and in the flame which ye have kindled. This has befallen you for my sake; ye shall lie down in sorrow.

[Lord, have mercy. (Thrice) Glory... now and ever...]
Holy God, holy Mighty, holy Immortal, have mercy on us! (Thrice)
Glory... now and ever... Holy Immortal, have mercy on us!
Holy God, holy Mighty, holy Immortal, have mercy on us!

EPISTLE & GOSPEL

The prokeimenon in the seventh tone: The rulers of the people have assembled* against the Lord and His Christ.
Verse: Why did the heathen rage, and the people imagine vain things?

The reading of the Epistle of the holy Apostle Paul to the Corinthians
(1 Corinth. 11:23-32)
Brethren: I received from the Lord what I also delivered to you, that the Lord Jesus on the night when he was betrayed took bread, and when he had given thanks, he broke it, and said, “This is my Body which is broken for you. Do this in remembrance of me.” In the same

---

* If a priest is present, he says the SMALL LITANY with the exclamation: For holy art Thou, O our God…
way also the cup, after supper, saying, “This cup is the New Covenant in my Blood. Do this, as often as you drink it, in remembrance of me.” For as often as you eat this bread and drink the cup, you proclaim the Lord’s death until he comes. Whoever, therefore, eats the bread or drinks the cup of the Lord in an unworthy manner will be guilty of profaning the Body and Blood of the Lord. Let a man examine himself, and so eat of the bread and drink of the cup. For any one who eats and drinks without discerning the Body eats and drinks judgment upon himself. That is why many of you are weak and ill, and some have died. But if we judged ourselves truly, we should not be judged. But when we are judged by the Lord, we are chastened so that we may not be condemned along with the world.

In the sixth tone: Alleluia, alleluia, alleluia! Blessed is he who considers the poor and needy. The Lord will deliver him on the day of trouble.

Alleluia, alleluia, alleluia!

Verse: Mine enemies say to me in malice: “When will he die and his name perish?”

Alleluia, alleluia, alleluia!

Verse: He who ate my bread has lifted his heel against me.

Alleluia, alleluia, alleluia!

The reading of the Holy Gospel according to Matthew


Glory to Thee, O our God, glory to Thee!

The Lord said to his disciples: “You know that after two days the Passover is coming, and the Son of man will be delivered up to be crucified.” Then the chief priests and the elders of the people gathered in the palace of the high priest, who was called Caiaphas, and took counsel together in order to arrest Jesus by stealth and kill him. But they said, “Not during the feast, lest there be a tumult among the people.”

Now when Jesus was at Bethany in the house of Simon the leper, a woman came up to him with an alabaster flask of very expensive ointment, and she poured it on his head, as he sat at table. But when the disciples saw it, they were indignant, saying, “Why this waste? For this ointment might have been sold for a large sum, and given to the poor.” But Jesus, aware of this, said to them, “Why do you trouble the woman? For she has done a beautiful thing to me. For you always have the poor with you, but you will not always have me. In pouring this ointment on my body she has done it to prepare me for burial. Truly, I say to you, wherever this gospel is preached in the whole world, what she has done will be told in memory of her.” Then one of the twelve, who was called Judas Iscariot, went to the chief
priests and said, “What will you give me if I deliver him to you?” And they paid him thirty pieces of silver. And from that moment he sought an opportunity to betray him.

Now on the first day of Unleavened Bread the disciples came to Jesus, saying, “Where will you have us prepare for you to eat the passover?” He said, “Go into the city to a certain one, and say to him, ‘The Teacher says, My time is at hand; I will keep the passover at your house with my disciples.’” And the disciples did as Jesus had directed them, and they prepared the passover. When it was evening, he sat at table with the twelve disciples; and as they were eating, he said, “Truly, I say to you, one of you will betray me.”

And Jesus, knowing that the Father had given all things into his hands, and that he had come from God and was going to God, rose from supper, laid aside his garments, and girded himself with a towel. Then he poured water into a basin, and began to wash the disciples’ feet, and to wipe them with the towel with which he was girded. He came to Simon Peter; and Peter said to him, “Lord, do you wash my feet?” Jesus answered him, “What I am doing you do not know now, but afterward you will understand.” Peter said to him, “You shall never wash my feet.” Jesus answered him, “If I do not wash you, you have no part in me.” Simon Peter said to him, “Lord, not my feet only but also my hands and my head!” Jesus said to him, “He who has bathed does not need to wash, except for his feet, but he is clean all over; and you are clean, but not every one of you.” For he knew who was to betray him; that was why he said, “You are not all clean.” When he had washed their feet, and taken his garments, and resumed his place, he said to them, “Do you know what I have done to you? You call me Teacher and Lord; and you are right, for so I am. If I then, your Lord and Teacher, have washed your feet, you also ought to wash one another’s feet. For I have given you an example, that you also should do as I have done to you. Truly, truly, I say to you, a servant is not greater than his master; nor is he who is sent greater than he who sent him. If you know these things, blessed are you if you do them.

Now as they were eating, Jesus took bread, and blessed, and broke it, and gave it to the disciples and said, “Take, eat; this is my Body.” And he took a cup, and when he had given thanks he gave it to them, saying, “Drink of it, all of you; for this is my Blood of the New Covenant, which is poured out for many for the forgiveness of sins. I tell you I shall not drink again of this fruit of the vine until that day when I drink it new with you in my Father’s kingdom.” And when they had sung a hymn, they went out to the Mount of Olives.

Then Jesus said to them, “You will all fall away because of me this night; for it is written, ‘I will strike the shepherd, and the sheep of the flock will be scattered.’ But after I am raised up, I will go before you to Galilee.” Peter declared to him, “Though they all fall away because of you, I will never fall away.” Jesus said to him, “Truly, I say to you, this very night, before the cock crows, you will deny me three times.” Peter said to him, “Even if I must die with you, I will not deny you.” And so said all the disciples. Then Jesus went with
them to a place called Gethsemane, and he said to his disciples, “Sit here, while I go yonder and pray.” And taking with him Peter and the two sons of Zebedee, he began to be sorrowful and troubled. Then he said to them, “My soul is very sorrowful, even to death; remain here, and watch with me.” And going a little farther he fell on his face and prayed, “My Father, if it be possible, let this cup pass from me; nevertheless, not as I will, but as thou wilt.” And there appeared to him an angel from heaven, strengthening him. And being in an agony he prayed more earnestly; and his sweat became like great drops of blood falling down upon the ground. And when he rose from prayer, he came to the disciples and found them sleeping; and he said to Peter, “So, could you not watch with me one hour? Watch and pray that you may not enter into temptation; the spirit indeed is willing, but the flesh is weak.” Again, for the second time, he went away and prayed, “My Father, if this cannot pass unless I drink it, thy will be done.” And again he came and found them sleeping, for their eyes were heavy. So, leaving them again, he went away and prayed for the third time, saying the same words. Then he came to the disciples and said to them, “Are you still sleeping and taking your rest? Behold, the hour is at hand, and the Son of man is betrayed into the hands of sinners. Rise, let us be going; see, my betrayer is at hand.” While he was still speaking, Judas came, one of the twelve, and with him a great crowd with swords and clubs, from the chief priests and the elders of the people. Now the betrayer had given them a sign, saying, “The one I shall kiss is the man; seize him.” And he came up to Jesus at once and said, “Hail, Master!” And he kissed him. Jesus said to him, “Friend, why are you here?” Then they came up and laid hands on Jesus and seized him. And behold, one of those who were with Jesus stretched out his hand and drew his sword, and struck the slave of the high priest, and cut off his ear. Then Jesus said to him, “Put your sword back into its place; for all who take the sword will perish by the sword. Do you think that I cannot appeal to my Father, and he will at once send me more than twelve legions of angels? But how then should the scriptures be fulfilled, that it must be so?” At that hour Jesus said to the crowds, “Have you come out as against a robber, with swords and clubs to capture me? Day after day I sat in the temple teaching, and you did not seize me. But all this has taken place, that the scriptures of the prophets might be fulfilled.” Then all the disciples forsook him and fled. Then those who had seized Jesus led him to Caiaphas the high priest, where the scribes and the elders had gathered. But Peter followed him at a distance, as far as the courtyard of the high priest, and going inside he sat with the guards to see the end.

Now the chief priests and the whole council sought false testimony against Jesus that they might put him to death, but they found none, though many false witnesses came forward. At last two came forward and said, “This fellow said, ‘I am able to destroy the temple of God, and to build it in three days.’” And the high priest stood up and said, “Have you no answer to make? What is it that these men testify against you?” But Jesus was silent.
And the high priest said to him, “I adjure you by the living God, tell us if you are the Christ, the Son of God.” Jesus said to him, “You have said so. But I tell you, hereafter you will see the Son of man seated at the right hand of Power, and coming on the clouds of heaven.” Then the high priest tore his robes, and said, “He has uttered blasphemy. Why do we still need witnesses? You have now heard his blasphemy. What is your judgment?” They answered, “He deserves death.” Then they spat in his face, and struck him; and some slapped him, saying, “Prophesy to us, you Christ! Who is it that struck you?”

Now Peter was sitting outside in the courtyard. And a maid came up to him, and said, “You also were with Jesus the Galilean.” But he denied it before them all, saying, “I do not know what you mean.” And when he went out to the porch, another maid saw him, and she said to the bystanders, “This man was with Jesus of Nazareth.” And again he denied it with an oath, “I do not know the man.” After a little while the bystanders came up and said to Peter, “Certainly you are also one of them, for your accent betrays you.” Then he began to invoke a curse on himself and to swear, “I do not know the man.” And immediately the cock crowed. And Peter remembered the saying of Jesus, “Before the cock crows, you will deny me three times.” And he went out and wept bitterly.

When morning came, all the chief priests and the elders of the people took counsel against Jesus to put him to death; and they bound him and led him away and delivered him to Pilate the governor.

Glory to Thee, O our God, glory to Thee!

VESPERs: CONCLUDING RITES

[Lord, have mercy. (Forty times) Glory... now and ever...5]

Vouchsafe, O Lord, to keep us this evening without sin. Blessed art thou, O Lord, God of our fathers, and praised and glorified is thy Name forever. Amen.

Let thy mercy, O Lord, be upon us, as we have set our hope on thee. Blessed art thou, O Lord, teach me thy statutes. Blessed art thou, O Master, make me to understand thy statutes. Blessed art thou, O Holy One, enlighten me with thy statutes.

Thy mercy, O Lord, endureth forever: despise not the works of thy hands. To thee is due praise, to thee is due song, to thee is due glory: to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen.

[Lord, have mercy. (Twelve times) Glory... now and ever... 6]

---

5 If a priest is present, he says the AUGMENTED LITANY.
6 If a priest is present, he says the LITANY OF SUPPLICATION and the PRAYER OF INCLINATION.
APOSTICHA

Tone 2
Judas, the treacherous deceiver, with a deceitful kiss betrayed the Lord and Savior. He sold the Master as a slave to lawless men, and the Lamb of God, the Son of the Father, the only greatly merciful One, was led as a sheep to the slaughter.

Verse: They divided my garments among them, and for my raiment they cast lots.
Judas, the treacherous deceiver … (repeat the same as above)

Verse: They gave me gall for food, and for my thirst they gave me vinegar to drink.
Servant and deceiver, disciple and betrayer, friend and devil, Judas has been revealed by his deeds. While following the Master, he plotted His betrayal. He said to himself: “I shall betray him and gain the purse.” He sought to have the myrrh sold and, by deceit, to have Jesus seized. He gave the kiss and gave up the Christ. But like a sheep led to the slaughter, so went the only compassionate Lover of mankind.

Verse: God is our King before the ages, He has wrought salvation in the midst of the earth.
The Lamb, Whom Isaiah proclaimed, goes willingly to the slaughter; He gives his back to scourging, His cheeks to buffeting. He does not turn His face from the shame of spitting. He is condemned to a shameful death. He, Who is sinless, willingly submits to all to grant to all resurrection from the dead.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen.
Tone 1
All creation was changed in fear when it saw Thee hanging upon the cross, O Christ. The sun was darkened and the foundations of the earth were shaken. All things suffered with the Creator of all. O Lord, who didst willingly endure this for us, glory to Thee.

THE CANTICLE OF SAINT SIMEON

Lord, now lettest Thou Thy servant depart in peace, according to Thy word. For mine eyes have seen Thy salvation, which Thou hast prepared before the face of all people: a light to enlighten the Gentiles, and the glory of Thy people, Israel.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (thrice)
Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen.

All-holy Trinity, have mercy on us. Lord, cleanse us from our sins. Master, pardon our transgressions. Holy One, visit and heal our infirmities, for thy Name’s sake.

Lord, have mercy. (thrice) Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen.

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name. Thy kingdom come. Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from the evil one.
[Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on us.] Amen.

_Troparion of Holy Thursday, Tone 8_  
When the glorious disciples were enlightened at the washing of their feet before the supper, then the impious Judas was darkened, ailing with avarice, and to the lawless judges he betrays Thee, the righteous Judge. Behold, O lover of money, this man who because of money hanged himself. Flee from the greedy soul which dared such things against the Master. O Lord, who art good to all men, glory to Thee! (Thrice)

**DISMISSAL**

Confirm, O God, the holy Orthodox faith of Orthodox Christians, unto ages of ages.

More honorable than the cherubim and more glorious beyond compare than the seraphim; without corruption thou gavest birth to God the Word: true Theotokos, we magnify thee.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen. Lord have mercy. (Thrice) O Lord, bless!

O Thou who didst show us the most excellent way of humility when Thou didst wash Thy disciples’ feet and didst condescend even to the Cross and burial because of Thine exceeding goodness, O Lord Jesus Christ, our God, through the prayers of Thy most pure Mother and of all the saints, have mercy on us and save us, for Thou art good and lovest mankind.

---

7 If a priest is present, the dismissal is said according to the form established in Hieratikon (vol. 1).